

Teatr

WARSZAWA

M Nr

3

03-2001

Teatr Komedia w Warszawie:

OPOWIADANIA ZEBRANE Donalda Marguliesa. Przekład: Elżbieta Woźniak. Reżyseria: Krystyna Janda, scenografia: Maciej Maria Prutkowski. Prapremiera polska 13 I 2001. Producent GRAMI, sponsor NOKIA.

Krystyna Janda doskonale umie wykorzystać drugorzędną literaturę współczesną, jeżeli znajdzie dla siebie rolę. Tak było z *Shirley Valentine*, *Marią Callas*, i tak jest teraz ze sztuką Marguliesa, która opowiada o związku dwóch kobiet, żydowskiej pisarki i jej uczennicy, niemal przybranej córki. Trwa ten związek wiele lat, uczuciowe relacje pomiędzy kobietami przechodzą różne fazy: od fascynacji, miłości i przywiązania, do nienawiści i odrzucenia. Warto zobaczyć, jak Janda brawurowo atakuje tę efektowną partyturę. Koncertowo prowadzi dialog, dowcipny i wartki, najwyraźniej „podciągając” swoją partnerkę, Marię Seweryn (czyli prawdziwą córkę). No, i rzecz niecodzienna, nie boi się na scenie „pobrzydzić”. Jej Ruth, kobieta atrakcyjna i inteligentna, z biegiem akcji traci energię i pasję życia, by przemienić się w bezradną, zrędliwą staruszkę. Ale Janda pochyla się nad swoją bohaterką ze zrozumieniem i współczuciem. Chyba dlatego ta nieznośna Ruth — nagle zmaląła, wypatrująca przez okno już tylko śmierci — tak wzrusza.

BARBARA OSTERLOFF



Krystyna Janda, Maria Seweryn